

Bruxelles, 18. ožujka 2019.  
(OR. en)

6934/19

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2016/0002(COD)**

---

**CODEC 547  
COPEN 77  
EJUSTICE 30  
JURINFO 4  
DAPIX 79  
PE 51**

### **INFORMATIVNA NAPOMENA**

---

Od: Glavno tajništvo Vijeća

Za: Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

---

Predmet: Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2009/315/PUP u vezi s razmjenom podataka o državljanima trećih zemalja i u vezi s Europskim informacijskim sustavom kaznene evidencije (ECRIS) te o zamjeni Odluke Vijeća 2009/316/PUP – ishod prvog čitanja u Europskom parlamentu (Strasbourg, od 11. do 14. ožujka 2019.)

---

### **I. UVOD**

U skladu s odredbama članka 294. UFEU-a i Zajedničkom izjavom o praktičnim načinima provedbe postupka suodlučivanja<sup>1</sup> uspostavljen je niz neformalnih kontakata između Vijeća, Europskog parlamenta i Komisije s ciljem postizanja dogovora o tom predmetu u prvom čitanju, čime bi se izbjegla potreba za drugim čitanjem i postupkom mirenja.

---

<sup>1</sup> SL C 145, 30.6.2007., str. 5.

U tom je kontekstu izvjestitelj Daniel DALTON (ECR, UK) u ime Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove predstavio kompromisni amandman (amandman broj 35) na Prijedlog direktive. O tom amandmanu postignut je dogovor tijekom navedenih neformalnih kontakata. Nisu podneseni drugi amandmani.

## II. GLASOVANJE

Tijekom glasovanja na plenarnoj sjednici 12. ožujka 2019. usvojen je kompromisni amandman (amandman broj 35) na Prijedlog direktive. Tako izmijenjen Prijedlog Komisije predstavlja stajalište Parlamenta u prvom čitanju koje se nalazi u zakonodavnoj rezoluciji Parlamenta iz Priloga ovom dokumentu<sup>2</sup>.

Stajalište Parlamenta odražava ono što je prethodno dogovoreno među institucijama. Vijeće bi stoga trebalo moći odobriti stajalište Parlamenta.

Akt bi se tada donio u formulaciji koja odgovara stajalištu Parlamenta.

---

---

<sup>2</sup> Verzija stajališta Parlamenta u zakonodavnoj rezoluciji označena je kako bi se obilježile promjene nastale na temelju amandmanâ na Prijedlog Komisije. Dodaci tekstu Komisije istaknuti su *podebljanim slovima i kurzivom*. Simbolom „■” označen je izbrisani tekst.

## **Razmjena podataka o državljanima trećih zemalja i Europski informacijski sustav kaznene evidencije (ECRIS) \*\*\*I**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 12. ožujka 2019. o prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2009/315/PUP u vezi s razmjenom podataka o državljanima trećih zemalja i u vezi s Europskim informacijskim sustavom kaznene evidencije (ECRIS) te o zamjeni Odluke Vijeća 2009/316/PUP (COM(2016)0007 – C8-0012/2016 – 2016/0002(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2016)0007),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 82. stavak 1., drugi podstavak, točku (d) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C8-0012/2016),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir privremeni sporazum koji je odobrio nadležni odbor u skladu s člankom 69.f stavkom 4. Poslovnika te činjenicu da se predstavnik Vijeća pismom od 19. prosinca 2018. obvezao prihvatiti stajalište Europskog parlamenta u skladu s člankom 294. stavkom 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove (A8-0219/2016),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 12. ožujka. 2019. radi donošenja Direktive (EU) 2019/... Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Okvirne odluke Vijeća 2009/315/PUP u vezi s razmjenom podataka o državljanima trećih zemalja i u vezi s Europskim informacijskim sustavom kaznene evidencije (ECRIS) te o zamjeni Odluke Vijeća 2009/316/PUP**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 82. stavak 1. drugi podstavak točku (d),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>3</sup>,

---

<sup>3</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 12. ožujka 2019.

budući da:

- (1) Unija si je postavila cilj da svojim građanima ponudi područje slobode, sigurnosti i pravde bez unutarnjih granica na kojem je osigurano slobodno kretanje osoba. ***Taj bi cilj, među ostalim, trebalo postići s pomoću*** odgovarajućih mjera za sprječavanje i suzbijanje kriminaliteta, ***uključujući organizirani kriminalitet i terorizam.***
- (2) Za ostvarivanje tog cilja potrebno je da se podaci o osuđujućim presudama izrečenima u državama članicama uzmu u obzir izvan države članice koja je izrekla osuđujuću presudu tijekom novog kaznenog postupka, kako je utvrđeno u Okvirnoj odluci Vijeća 2008/675/PUP<sup>4</sup>, kao i radi sprječavanja novih kaznenih djela.

---

<sup>4</sup> Okvirna odluka Vijeća 2008/675/PUP od 24. srpnja 2008. o poštovanju presuda među državama članicama Europske unije u novom kaznenom postupku (SL L 220, 15.8.2008., str. 32.)

- (3) Taj cilj podrazumijeva razmjenu podataka iz kaznene evidencije među nadležnim tijelima država članica. Takva se razmjena podataka organizira i olakšava s pomoću pravila utvrđenih u Okvirnoj odluci Vijeća 2009/315/PUP<sup>5</sup> i s pomoću Europskog informacijskog sustava kaznene evidencije (ECRIS) koji je uspostavljen u skladu s Odlukom Vijeća 2009/316/PUP<sup>6</sup>.
- (4) Međutim, postojećim pravnim okvirom za ECRIS ne razmatraju se dovoljno posebnosti zahtjeva koji se odnose na državljane trećih zemalja. Iako je već moguće razmjenjivati podatke o državljanima trećih zemalja putem ECRIS-a, ne postoji zajednički postupak ili mehanizam Unije kojim se to može obavljati učinkovito, brzo i točno.

---

<sup>5</sup> Okvirna odluka Vijeća 2009/315/PUP od 26. veljače 2009. o organizaciji i sadržaju razmjene podataka iz kaznene evidencije između država članica (SL L 93, 7.4.2009., str. 23.).

<sup>6</sup> Odluka Vijeća 2009/316/PUP od 6. travnja 2009. o uspostavi Europskog informacijskog sustava kaznene evidencije (ECRIS) na temelju članka 11. Okvirne odluke 2009/315/PUP (SL L 93, 7.4.2009., str. 33.).

- (5) U Uniji se podaci o državljanima trećih zemalja ne prikupljaju kao što je to slučaj za državljane država članica u državama članicama državljanstva, nego se samo pohranjuju u državama članicama u kojima su izrečene osuđujuće presude. Potpuni pregled kaznene evidencije državljanina treće zemlje može se stoga utvrditi samo ako se takvi podaci zatraže od svih država članica.
- (6) Takvim se „općim zahtjevima” nameće nerazmjerno administrativno opterećenje svim državama članicama, među ostalim i onima koje nemaju podatke o određenom državljaninu treće zemlje. U praksi se tim opterećenjem države članice odvrća od toga da zatraže podatke o državljanima trećih zemalja **od drugih** država članica, **čime se ozbiljno ometa razmjena podataka među njima**, a njihov se pristup podacima iz kaznene evidencije ograničava na podatke koji su pohranjeni u njihovu nacionalnom registru. **Posljedica je toga povećan rizik od neučinkovite i nepotpune razmjene podataka među državama članicama.**
- (7) **Kako bi se stanje poboljšalo, Komisija je podnijela prijedlog što je dovelo do donošenja Uredbe (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća<sup>7+</sup> kojom se uspostavlja centralizirani sustav na razini Unije koji sadržava osobne podatke osuđenih državljanina trećih zemalja, a koji omogućuje utvrđivanje država članica koje imaju podatke o prethodnim osuđujućim presudama („sustav ECRIS-TCN”).**
- (8) Sustavom **ECRIS-TCN omogućit će se** središnjem tijelu države članice da **odmah** i učinkovito **sazna** u kojim su drugim državama članicama pohranjeni podaci iz kaznene evidencije o državljaninu treće zemlje kako bi se postojeći okvir ECRIS-a mogao **upotrijebiti da se od tih država članica zatraže podaci iz kaznene evidencije u skladu s Okvirnom odlukom 2009/315/PUP.**

---

<sup>7</sup> Uredba (EU) .../... Europskog parlamenta i Vijeća od ... o uspostavi centraliziranog sustava za utvrđivanje država članica koje imaju podatke o osuđujućim presudama protiv državljanina trećih zemalja i osoba bez državljanstva (sustav ECRIS-TCN) za dopunu Europskog informacijskog sustava kaznene evidencije te o izmjeni Uredbe (EU) 2018/1726 (SL L ..., str. ...).

<sup>+</sup> SL: molimo u tekst umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 88/18 (2017/0144(COD)) te umetnuti u bilješku broj, datum i upućivanje na SL **za tu uredbu.**

- (9) Razmjena podataka o osuđujućim kaznenim presudama važna je u svakoj strategiji za borbu protiv kriminaliteta i suzbijanje terorizma. Kad bi se države članice u potpunosti koristile ECRIS-om, takvom razmjenom podataka doprinijelo bi se kaznenopravnom odgovoru na radikalizaciju koja dovodi do terorizma i nasilnog ekstremizma.
- (10) *Da bi se povećala korist od podataka o osuđujućim presudama i zabranama koje proizlaze iz osuđujućih presuda za kaznena djela spolnog zlostavljanja i iskorištavanja djeteta, Direktivom 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća<sup>8</sup> utvrđena je obveza za države članice da poduzmu potrebne mjere kako bi se osiguralo da se pri zapošljavanju osobe na radno mjesto koje uključuje izravan i redovit doticaj s djecom dostavljaju podaci o postojanju osuđujućih presuda za kaznena djela spolnog zlostavljanja i iskorištavanja djeteta uneseni u kaznenu evidenciju, ili o postojanju bilo kakvih zabrana koje proizlaze iz tih osuđujućih presuda, u skladu s postupcima utvrđenima u Okvirnoj odluci 2009/315/PUP. Cilj je tog mehanizma osigurati da osoba s osuđujućom presudom za kazneno djelo spolnog zlostavljanja i iskorištavanja djeteta ne bude u mogućnosti skrivati tu osuđujuću presudu ili zabranu s ciljem obavljanja profesionalne djelatnosti koja uključuje izravan i redovit doticaj s djecom u drugoj državi članici.*

---

<sup>8</sup> *Direktiva 2011/93/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o suzbijanju seksualnog zlostavljanja i seksualnog iskorištavanja djece i dječje pornografije, te o zamjeni Okvirne odluke Vijeća 2004/68/PUP (SL L 335, 17.12.2011., str. 1.).*



(11) *Cilj je ove Direktive unijeti potrebne izmjene u Okvirnu odluku 2009/315/PUP kojima će se omogućiti učinkovita razmjena podataka o osuđujućim presudama protiv državljana trećih zemalja s pomoću ECRIS-a. Njome se države članice obvezuje na poduzimanje potrebnih mjera kako bi osigurale da uz osuđujuće presude budu priloženi podaci o državljanstvu ili državljanstvima osuđene osobe, u mjeri u kojoj države članice raspolažu takvim podacima. Njome se također uvode postupci za odgovor na zahtjeve za podacima, osigurava nadopuna ispisa iz kaznene evidencije koji je zatražio državljanin treće zemlje podacima iz drugih država članica i predviđaju tehničke promjene ■ potrebne za rad sustava razmjene podataka.*

■

(12) *Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>9</sup> trebala bi se primjenjivati na obradu osobnih podataka koju provode nadležna nacionalna tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija, uključujući zaštitu od prijetnji javnoj sigurnosti i njihovo sprečavanje. Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>10</sup> trebala bi se primjenjivati na obradu osobnih podataka koju provode nacionalna tijela kada takva obrada nije obuhvaćena područjem primjene Direktive (EU) 2016/680.*

---

<sup>9</sup> Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016., str. 89.).

<sup>10</sup> Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

- (13) ***Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu Okvirne odluke 2009/315/PUP, načela Odluke 2009/316/PUP trebalo bi ugraditi u tu okvirnu odluku i provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>11</sup>.***
- (14) Zajednička komunikacijska infrastruktura koja se upotrebljava za razmjenu podataka iz kaznene evidencije trebala bi biti sigurna mreža transeuropske usluge za telematiku među upravama (sTESTA), bilo koja njezina unaprijeđena verzija ili neka druga sigurna mreža.
- (15) Neovisno o mogućnosti upotrebe financijskih programa Unije u skladu s primjenjivim pravilima, svaka država članica trebala bi snositi vlastite troškove koji proizlaze iz provedbe, upravljanja, upotrebe i održavanja vlastite baze podataka kaznene evidencije te iz provedbe, upravljanja, upotrebe i održavanja tehničkih prilagodbi potrebnih za upotrebu ECRIS-a.

---

<sup>11</sup> ***Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).***

- (16) Ovom Direktivom poštuju se temeljna prava i slobode sadržana osobito u Povelji Europske unije o temeljnim pravima, uključujući pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na **sudski i upravni pravni lijek**, načelo jednakosti pred zakonom, **pravo na pošteno suđenje i pretpostavku nedužnosti** te opću zabranu diskriminacije. Ovu Direktivu trebalo bi provesti u skladu s tim pravima i načelima.
- (17) S obzirom na to da cilj ove Direktive, to jest omogućivanje brze i učinkovite razmjene podataka iz kaznene evidencije o državljanima trećih zemalja, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se **uspostavom zajedničkih pravila** on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

■

- (18) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog *UEU-u* i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Danska ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (19) U skladu s člancima 1. i 2. te člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog *UEU-u* i *UFEU-u*, i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, *Irska* ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. ■
- (20) U skladu s člankom 3. i člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21, *Ujedinjena Kraljevina je obavijestila* da želi sudjelovati u donošenju i primjeni ove Direktive.

- (21) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>12</sup> te je on dao mišljenje 13. travnja 2016.<sup>13</sup>.
- (22) Okvirnu odluku 2009/315/PUP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

---

<sup>12</sup> Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

<sup>13</sup> SL C 186, 25.5.2016., str. 7.

## Članak 1.

### Izmjene Okvirne odluke 2009/315/PUP

Okvirna odluka 2009/315/PUP mijenja se kako slijedi:

1. članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

Predmet

Ovom Okvirnom odlukom:

- (a) definiraju se ***uvjeti pod kojima*** država članica koja je izrekla osuđujuću presudu dijeli podatke **o osuđujućim presudama** s drugim državama članicama;
- (b) definiraju se **obveze države članice** koja je izrekla osuđujuću presudu i ***države članice čiji je osuđena osoba državljanin („država članica čiji je osoba državljanin“)***, te određuju metode za odgovaranje na zahtjev za podacima iz kaznene evidencije;
- (c) uspostavlja se decentralizirani sustav informacijske tehnologije za razmjenu podataka o osuđujućim presudama na temelju baza podataka kaznene evidencije u svakoj državi članici, odnosno Europski informacijski sustav kaznene evidencije (ECRIS).”;

2. u članku 2. dodaju se sljedeće točke:

- „(d) „država članica koja je izrekla osuđujuću presudu” znači država članica u kojoj je izrečena osuđujuća presuda;
- (e) „državljanin treće zemlje” *znači osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a* ili koja je osoba bez državljanstva ■ ili osoba čije državljanstvo nije poznato ■ ;
- (f) *„podaci o otiscima prstiju” znači podaci koji se odnose na ravne otiske i otiske uzete zakretanjem svih prstiju osobe;*
- (g) *„prikaz lica” znači digitalni prikaz lica osobe;*
- (h) *„referentni implementacijski računalni program za ECRIS” znači računalni program koji je Komisija razvila i stavila na raspolaganje državama članicama za razmjenu podataka iz kaznenih evidencija putem ECRIS-a.”;*

3. u članku 4. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Svaka država članica ***koja je izrekla osuđujuću presudu*** poduzima ***sve*** potrebne mjere kako bi osigurala da su ▯ uz osuđujuće presude izrečene na njezinu državnom području ***priloženi*** podaci o državljanstvu ili državljanstvima osuđene osobe ▯ ako je ona državljanin druge države članice ili državljanin treće zemlje. ***Ako je osuđena osoba nepoznatog državljanstva ili bez državljanstva, to se evidentira u kaznenoj evidenciji.***”;

▮

4. **članak 6.** mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ako državljanin jedne države članice zatraži od središnjeg tijela druge države članice podatke o vlastitoj kaznenoj evidenciji, to središnje tijelo ■ podnosi središnjem tijelu države članice čiji je osoba državljanin zahtjev za podacima i povezanim informacijama iz kaznene evidencije te ■ uključuje te podatke i povezane informacije u izvadak koji treba izdati dotičnoj osobi.”;

(b) umeće se sljedeći stavak:

„3.a Ako državljanin treće zemlje ■ zatraži od središnjeg tijela države članice podatke o vlastitoj kaznenoj evidenciji, to središnje tijelo podnosi zahtjev za podacima i povezanim informacijama iz kaznene evidencije samo onim središnjim tijelima država članica koje posjeduju podatke iz kaznene evidencije o toj osobi te uključuje te podatke i povezane informacije u izvadak koji treba izdati dotičnoj osobi.”;

5. članak 7. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Ako su podaci iz kaznene evidencije o osuđujućim presudama izrečenima protiv državljanina države članice zatraženi na temelju članka 6. od središnjeg tijela države članice koja nije država članica čiji je osoba državljanin, država članica koja zaprima zahtjev dostavlja *takve* podatke ■ u istom opsegu kako je predviđeno člankom 13. Europske konvencije o uzajamnoj sudskoj pomoći u kaznenim stvarima.”;

(b) umeće se sljedeći stavak:

„4.a Ako su podaci iz kaznene evidencije o osuđujućim presudama izrečenima protiv *državljanina* treće zemlje zatraženi na temelju članka 6. za potrebe kaznenog postupka, država članica koja zaprima zahtjev dostavlja podatke ■ o svim osuđujućim presudama izrečenima u državi članici koja zaprima zahtjev i *unesenima u kaznenu evidenciju* te o svim osuđujućim presudama izrečenima u trećim zemljama koje su joj naknadno dostavljene i unesene *u* kaznenu evidenciju.

Ako se takvi podaci traže u bilo koju drugu svrhu osim u svrhu kaznenog postupka, na odgovarajući način primjenjuje se stavak 2. ovog članka.”;

6. *u članku 8. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:*

*„2.       Odgovori na zahtjeve iz članka 6. stavaka 2., 3. i 3.a šalju se u roku od dvadeset radnih dana od datuma primitka zahtjeva.”;*

7. članak 9. mijenja se kako slijedi:

- (a) u stavku 1. *riječi* „članka 7. stavaka 1. i 4.” zamjenjuju *se* riječima „članka 7. stavaka 1., 4. i 4.a”;
- (b) u stavku 2. *riječi* „članka 7. stavaka 2. i 4.” zamjenjuju *se* riječima „članka 7. stavaka 2., 4. i 4.a”;
- (c) u stavku 3. *riječi* „članka 7. stavaka 1., 2. i 4.” zamjenjuju *se* riječima „članka 7. stavaka 1., 2., 4. i 4.a”;

8. *članak 11. mijenja se kako slijedi:*

(a) *u stavku 1. prvom podstavku točki (c) dodaje se sljedeća podtočka:*

*„iv. prikaz lica.”;*

(b) stavci od 3. do 7. zamjenjuju se sljedećim:

„3. Središnja tijela država članica u elektroničkom obliku koristeći se ECRIS-om i u standardiziranom formatu u skladu sa standardima koji se utvrđuju provedbenim aktima dostavljaju sljedeće podatke:

- (a) podatke iz članka 4.;
- (b) zahtjeve iz članka 6.;
- (c) odgovore iz članka 7.; i
- (d) druge relevantne podatke.

4. Ako način dostavljanja iz stavka 3. nije dostupan **■**, središnja tijela država članica dostavljaju sve podatke iz stavka 3. **■** bilo kojim sredstvom iz kojeg se može dobiti pisani zapis i pod uvjetima kojima se središnjem tijelu države članice koja zaprima zahtjev omogućuje da utvrdi njihovu vjerodostojnost, ***uzimajući u obzir sigurnost dostave.***

***Ako način dostavljanja iz stavka 3. nije dostupan na dulje razdoblje, dotična država članica o tome obavješćuje druge države članice i Komisiju.***

5. Svaka država članica provodi potrebne tehničke prilagodbe kako bi se mogla koristiti standardiziranim formatom **■** za elektronički prijenos svih podataka iz stavka 3. drugim državama članicama s pomoću ECRIS-a. Svaka država članica obavješćuje Komisiju o datumu od kojeg će moći obavljati takve prijenose **■** .”;

9. umeću se sljedeći članci:

„Članak 11.a

Europski informacijski sustav kaznene evidencije (ECRIS)

1. U svrhu elektroničke razmjene podataka iz kaznene evidencije u skladu s ovom Okvirnom odlukom uspostavlja se decentralizirani sustav informacijske tehnologije pod nazivom Europski informacijski sustav kaznene evidencije (ECRIS), koji se temelji na bazama podataka kaznene evidencije svake države članice. Sastoji se od sljedećih elemenata:

- (a) *referentnog implementacijskog računalnog programa za ECRIS;*
- (b) **█** zajedničke komunikacijske infrastrukture između središnjih tijela kojom se osigurava kodirano umreženje.

***Kako bi se osigurala povjerljivost i cjelovitost podataka iz kaznene evidencije koji se dostavljaju drugim državama članicama, trebalo bi se koristiti odgovarajućim tehničkim i organizacijskim mjerama, uzimajući u obzir najnovija dostignuća, trošak provedbe i rizike koje predstavlja obrada podataka.***

2. Svi se podaci iz kaznene evidencije pohranjuju isključivo u bazama podataka kojima upravljaju države članice.
3. Središnja tijela država članica nemaju izravan ■ pristup bazama podataka kaznene evidencije drugih država članica.

4. Za rad *referentnog implementacijskog računalnog programa za ECRIS* i bazâ podataka za pohranjivanje, slanje i primanje podataka iz kaznenih evidencija odgovorna je dotična država članica. *Agencija Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA), osnovana Uredbom (EU) 2018/1726 Europskog parlamenta i Vijeća\**, podupire države članice u skladu sa svojim zadaćama kako su utvrđene u *Uredbi (EU) .../...<sup>+</sup>*.
5. Za upravljanje zajedničkom komunikacijskom infrastrukturom odgovorna je Komisija. Ta infrastruktura ispunjava nužne zahtjeve sigurnosti i u potpunosti zadovoljava potrebe ECRIS-a.
6. *Agencija eu-LISA osigurava, dodatno razvija i održava referentni implementacijski računalni program za ECRIS* ■ .

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti u tekst broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 88/18 (2017/0144(COD)).

7. Svaka država članica snosi vlastite troškove provedbe, upravljanja, upotrebe i održavanja svoje baze podataka kaznene evidencije te **ugradnje i upotrebe** referentnog implementacijskog računalnog programa za ECRIS.

Komisija snosi troškove provedbe, upravljanja, upotrebe, održavanja i budućeg razvoja zajedničke komunikacijske infrastrukture.


8. ***Države članice koje upotrebljavaju svoj nacionalni implementacijski računalni program za ECRIS u skladu s člankom 4. stavcima od 4. do 8. Uredbe (EU) .../...<sup>+</sup> mogu nastaviti upotrebljavati svoj nacionalni implementacijski računalni program za ECRIS umjesto referentnog implementacijskog računalnog programa za ECRIS, pod uvjetom da ispunjavaju sve uvjete utvrđene u tim stavcima.***

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti u tekst broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 88/18 (2017/0144(COD)).

## Članak 11.b

### Provedbeni akti

1. Komisija u provedbenim aktima utvrđuje sljedeće:
  - (a) standardizirani format iz članka 11. stavka 3., među ostalim u pogledu podataka o kaznenom djelu zbog kojeg je donesena osuđujuća presuda i podataka o sadržaju osuđujuće presude;
  - (b) pravila o tehničkoj provedbi ECRIS-a  i razmjeni podataka o otiscima prstiju;
  - (c) sva druga *tehnička* sredstva za organizaciju i olakšavanje razmjena podataka o osuđujućim presudama među središnjim tijelima država članica, uključujući:
    - i. sredstva za olakšavanje razumijevanja i automatski prijevod prenesenih podataka;

- ii. sredstva kojima se podaci mogu razmjenjivati u elektroničkom obliku, posebno u pogledu tehničkih specifikacija koje će se upotrebljavati i, prema potrebi, primjenjivih postupaka razmjene.
2. Provedbeni akti iz stavka 1. ovog članka donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12.a stavka 2.

---

\* ***Uredba (EU) 2018/1726 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. studenoga 2018. o Agenciji Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA) te izmjeni Uredbe (EZ) br. 1987/2006 i Odluke Vijeća 2007/533/PUP i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 1077/2011 (SL L 295, 21.11.2018., str. 99.).***”;

**10.** umeće se sljedeći članak:

„Članak 12.a

Postupak odbora

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011<sup>1</sup>.

2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.
3. Ako odbor ne da nikakvo mišljenje, Komisija ne donosi nacrt provedbenog akta i primjenjuje se članak 5. stavak 4. treći podstavak Uredbe (EU) br. 182/2011.”;

**11.** umeće se sljedeći članak:

„Članak 13.a

Izvješća Komisije i preispitivanje

1. Komisija do ... [**12 mjeseci nakon datuma prenošenja ove Direktive o izmjeni**] Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o primjeni ove Okvirne odluke. U izvješću se ocjenjuje opseg u kojem su države članice poduzele nužne mjere za usklađivanje s ovom Okvirnom odlukom, uključujući njezinu tehničku provedbu.

2. Izvješću se, prema potrebi, prilažu relevantni zakonodavni prijedlozi.
3. Komisija redovito objavljuje izvješće o razmjeni **█** podataka iz kaznene evidencije *putem ECRIS-a i o upotrebi sustava ECRIS-TCN* koje se osobito temelji na statističkim podacima *koje su dostavili agencija eu-LISA i države članice u skladu s Uredbom (EU) .../...<sup>+</sup>*. To se izvješće prvi put objavljuje godinu dana nakon podnošenja izvješća iz stavka 1.
4. *Izvješćem Komisije iz stavka 3. posebno se obuhvaća razina razmjene podataka među državama članicama, uključujući podatke o državljanima trećih zemalja, kao i svrha i broj zahtjeva, uključujući zahtjeve koji se podnose i u druge svrhe osim kaznenih postupaka, kao što su sigurnosne provjere, i zahtjeve dotičnih osoba za podacima o vlastitoj kaznenoj evidenciji.”*

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti u tekst broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 88/18 (2017/0144(COD)).

Članak 2.  
Zamjena Odluke 2009/316/PUP

Odluka 2009/316/PUP zamjenjuje se u odnosu na države članice koje obvezuje ova Direktiva, ne dovodeći u pitanje obveze tih država članica u pogledu roka za provedbu te odluke.

Članak 3.  
Prenošenje

1. Države članice stavljaju na snagu zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom do ... [**36 mjeseci od stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni**]. One **Komisiji odmah** dostavljaju ■ tekst tih odredaba.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. **One sadržavaju i izjavu da se upućivanja u postojećim zakonima i drugim propisima na odluku zamijenjenu ovom Direktivom smatraju upućivanjima na ovu Direktivu.** Države članice određuju načine tog upućivanja i način oblikovanja te izjave.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.
3. Države članice provode tehničke prilagodbe iz članka 11. stavka 5. Odluke 2009/315/PUP, kako je izmijenjena ovom Direktivom, do ... [**36** mjeseci od stupanja na snagu *ove Direktive o izmjeni*].

#### Članak 4.

#### Stupanje na snagu i primjena

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 2. primjenjuje se od ... [*36 mjeseci od stupanja na snagu ove Direktive o izmjeni*].

Članak 5.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u ...

*Za Europski parlament*

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

*Predsjednik*

---